

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. július 3.)

az Oroszországból származó karbamid és ammónium-nitrát oldatok behozatalát érintő dömpingellenes eljárással kapcsolatosan felajánlott kötelezettségvállalás elfogadásáról

(2008/649/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletről⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 8. és 9. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

A. ELJÁRÁS

- (1) A Tanács az 1995/2000/EK rendelettel⁽²⁾ végleges dömpingellenes vámot vetett ki a többek között Oroszországból származó karbamid- és ammóniumnitrát-oldatok (a továbbiakban: érintett termék) behozatalára. Egy 2005 szeptemberében indított hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Tanács az 1911/2006/EK rendelettel⁽³⁾ öt évvel meghosszabbította ezen intézkedések hatályát jelenlegi szintjükön.
- (2) A Bizottság a nyilvánosan működő részvénytársaság formájában működő ásvány- és vegyipari vállalat, az „Eurochem” – amely az orosz Novomoskovskiy Azot és a Nevinnomyssky Azot nyilvános részvénytársaság holdingja – (a továbbiakban: exportáló gyártó) kérésére bejelentette a fenti intézkedések részleges időközi felülvizsgálatának megindítását az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* 2006. december 19-én közzétett, eljárás megindításáról szóló értesítés⁽⁴⁾ útján.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 238., 2000.9.22., 15. o. Az 1675/2003/EK rendelettel (HL L 238., 2003.9.25., 4. o.) módosított rendelet

⁽³⁾ HL L 365., 2006.12.21., 26. o.

⁽⁴⁾ HL C 311., 2006.12.19., 51. o.

- (3) A részleges időközi felülvizsgálat az exportáló gyártóra vonatkozó végleges megállapításait és következtetéseit a 238/2008/EK tanácsi rendelet⁽⁵⁾ tartalmazza. Az időközi felülvizsgálat során az exportáló gyártó jelezte érdeklődését egy árra vonatkozó kötelezettségvállalás iránt, ám nem nyújtott be megfelelően alátámasztott ajánlatot az alaprendelet 8. cikkének (2) bekezdésében meghatározott határidőn belül. Azonban, mint a fent említett tanácsi rendelet megállapítja, a Tanács úgy ítélte meg, hogy az exportáló gyártónak kivételesen engedélyezni kell, hogy kötelezettségvállalását az említett rendelet hatálybalépésétől számított tíz naptári napon belül benyújtsa, amit a 238/2008/EK tanácsi rendelet (57) és (58) preambulumbekzdése indokol. A fenti tanácsi határozat kihirdetését követően és a rendeletben megszabott határidőn belül az exportáló gyártó elfogadható árra vonatkozó kötelezettségvállalást nyújtott be az alaprendelet 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban.

B. KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS

- (4) Az exportáló gyártó beleegyezett abba, hogy a 3102 80 00 KN-kód alá tartozó érintett terméket olyan vagy annál magasabb áron adja el, amely kiküszöböli a dömping káros hatásait. Emellett az ajánlat előirányozza a minimumárnak az érintett termék nyilvános nemzetközi árfolyamával összhangban történő indexálását, mivel az érintett termék ára jelentős mértékben ingadozik. Az exportáló gyártó vállalta egy bizonyos mennyiségi plafon betartását is annak elkerülése érdekében, hogy behozatalai befolyásolhassák a franciaországi árakat, mivel azok szolgálnak az indexálás alapjául. A mennyiségi plafon szintje összesen az érintett termék közösségi összefogyasztásának mintegy 10 %-ában lett megállapítva.
- (5) Ezenfelül az exportáló gyártó annak érdekében, hogy elkerülhető legyen az árra vonatkozó kötelezettségvállalás árak keresztkompenzációjával történő megszegésének kockázata, vállalta, hogy a kötelezettségvállalás hatálya alá tartozó terméket nem ugyanazoknak az európai közösségbeli vevőknek értékesíti, akiknek más termékeket is értékesít, kivéve egyes olyan termékeket, amelyek esetében az exportáló gyártó vállalja, hogy különleges árszabályozást tart be.

⁽⁵⁾ HL L 75., 2008.3.18., 14. o.

- (6) Az exportáló gyártó a Bizottságot rendszeresen és részletesen tájékoztatja a Közösségbe irányuló kiviteléről, hogy a Bizottság hatékonyan ellenőrizhesse a kötelezettségvállalás teljesítését. Továbbá az exportáló gyártó értékesítési szerkezete olyan, hogy a Bizottság szerint korlátozott a kötelezettségvállalás megkerülésének kockázata.
- (7) A felajánlott kötelezettségvállalás nyilvánosságra hozatalát követően a közösségi gazdasági ágazat kifogást emelt ellene. A közösségi gazdasági ágazat azzal érvelt, hogy az érintett termék ára ingadozik, és a minimumárnak az érintett termék jegyzett árain alapuló indexálása nem valósítható meg minden piaci feltétel esetén, különösen egy kínálatvezérelt piacon, vagyis olyan piaci helyzetben, ahol a nagy kínálatnak köszönhetően a vevő határozza meg az árakat. Ezért a közösségi gazdasági ágazat azt javasolta, hogy a minimumárak indexálását a Waidhausban jegyzett földgázárakon alapuljanak. E tekintetben azonban meg kell jegyezni, hogy a földgázár-alapú indexálás ez esetben nem megvalósítható, mivel az érintett termék és a földgázárak között alig van korreláció. Ami a közösségi gazdasági ágazat azon észrevételét illeti, miszerint egy kínálatvezérelt piacon a jelenlegi indexálási képlet nem kivitelezhető, meg kell jegyezni, hogy a Bizottság ellenőrizni fogja e kötelezettségvállalást, és amennyiben létezik *prima facie* bizonyíték arra vonatkozóan, hogy a kötelezettségvállalás nem teljesíthető, a Bizottságnak rövid idő alatt orvosolnia kell a helyzetet, a (11) preambulumbekzdésben leírtaknak megfelelően.
- (8) A közösségi gazdasági ágazat érvei között szerepelt, hogy a mennyiségi plafon szintje túl magas, és kérelmezte, hogy annak maximumát a közösségi összefogyasztás 3 %-ában állapítsák meg. Állítása szerint az exportáló gyártó egy magasabb összeggel képes lenne befolyásolni a közösségi piac árát, ezáltal lehetetlenné téve a minimumár indexálását. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy a mennyiségi plafont olyan szinten állapították meg, amely i. kielégítően korlátozza annak kockázatát, hogy az exportáló gyártó befolyásolja a franciaországi piac árát, ezáltal lehetetlenné téve az indexálási képletet; ii. ugyanakkor elég magas ahhoz, hogy a kötelezettségvállalás teljesíthető legyen. Ezenfelül a közösségi gazdasági ágazat nem támasztotta alá bizonyítékkal azon érvét, miszerint a közösségi összefogyasztás 3 %-át meghaladó mennyiség káros hatással lenn az árakra.
- (9) A közösségi gazdasági ágazat ezenkívül egy „progresszív mennyiségi plafon” bevezetését javasolta, miáltal az exportáló gyártó mennyiségi küszöbe éves alapon emelkedne annak függvényében, hogy az exportáló gyártó betartja-e a kötelezettségvállalás feltételeit. Ezt a javaslatot azonban elutasították, mivel a mennyiségi plafon egyetlen célja annak a kockázatnak a korlátozása, hogy az exportáló gyártó befolyásolni tudja a minimumár indexálásának alapjául szolgáló árakat. Ugyancsak meg kell jegyezni, hogy a kötelezettségvállalás megszegése esetén annak elfogadása visszavonható.
- (10) Tekintettel a fentiekre, az orosz exportáló gyártó által felajánlott kötelezettségvállalás elfogadható.
- (11) A kötelezettségvállalás különleges összetevőire (elsősorban az indexálási képlet) tekintettel azonban a Bizottság rendszeresen értékelni fogja a kötelezettségvállalás kivitelezhetőségét. A kivitelezhetőség felméréséhez a Bizottság többek között, de nem kizárólag az alábbi szempontokat veheti figyelembe: az érintett termék ára a francia piacon; az indexálási képlet egyúthatójának szintje; az exportáló gyártó negyedéves eladási jelentéseiben bejelentett eladási árai; a közösségi gazdasági ágazat jövedelmezősége. Amennyiben a kivitelezhetőségi felmérés azt mutatja, hogy a közösségi gazdasági ágazat jövedelmezőségének csökkenése a kötelezettségvállalásnak tudható be, a Bizottság rövid időn belül megkísérli visszavonni a kötelezettségvállalás elfogadását az alaprendelet 8. cikkének (9) bekezdésével összhangban.
- (12) Annak érdekében, hogy a Bizottság hatékonyan tudja ellenőrizni, hogy a vállalatok betartják-e a kötelezettségvállalást, a szabad forgalomba bocsátás iránti kérelem megfelelő vámhatóságnak történő benyújtásakor a dömpingellenes vám befizetése alóli mentesség feltételei a következők: i. kötelezettségvállalási számla bemutatása, amely legalább a 789/2008/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ tanácsi rendelet II. mellékletében felsorolt elemeket tartalmazza; ii. az a tény, hogy az importált termékeket az említett vállalatok gyártották, szállították és számlázták közvetlenül az első független közösségi vevő részére; valamint iii. az a tény, hogy a vámhatóságnak bejelentett és bemutatott termékek pontosan megfelelnek a kötelezettségvállalási számlában szereplő leírásnak. Amennyiben nem mutatnak be ilyen számlát, vagy az nem felel meg a vámhatóságnak bemutatott termékeknek, be kell fizetni a megfelelő mértékű dömpingellenes vámot.
- (13) A kötelezettségvállalás betartásának további biztosítása érdekében az importőröket a 789/2008/EK rendelet tájékoztatta arról, hogy az említett rendeletben előírt feltételek teljesítésének elmaradása esetén, vagy amennyiben a Bizottság visszavonja a kötelezettségvállalás elfogadását, vámtartozás vehető ki az érintett tranzakciókra.
- (14) A kötelezettségvállalás megszegése vagy visszavonása esetén, illetve ha a Bizottság visszavonja a kötelezettségvállalás elfogadását, az alaprendelet 9. cikkének (4) bekezdésével összhangban kivetett dömpingellenes vámot kell automatikusan alkalmazni az alaprendelet 8. cikkének (9) bekezdésével összhangban,

(¹) Lásd e Hivatalos Lap 14 oldalát.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az alábbi exportáló gyártó által az Oroszországból származó vizes vagy ammóniás oldatos karbamid és ammónium-nitrát keverékeinek behozatalát érintő dömpingellenes eljárással kapcsolatosan felajánlott kötelezettségvállalást elfogadják.

Ország	Vállalat	Kiegészítő TARIC-kód
Oroszország	Az Eurochem nyilvánosan működő részvénytársaság (Open Joint Stock Company, OJSC) formájában működő ásvány- és vegyipari vállalat, az Eurochem vállalatcsoport tagja (Moszkva, Oroszország), a vele kapcsolatban álló OJSC NAK Azot (Novomoszkovszk, Oroszország) vagy OJSC Nevinnomyssky Azot (Nyevinomiszsk, Oroszország) vállalatok által gyártott áruk esetében, tekintet nélkül arra, hogy közvetlenül az első független közösségi vásárlónak értékesítik, vagy ugyanezen árukat az Eurochem Trading GmbH (Zug, Svájc) értékesíti az első független közösségi vásárlónak.	A885

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 3-án.

a Bizottság részéről
Peter MANDELSON
a Bizottság tagja